HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 165

Monday, November 16, 2026

11:00 a.m.

JOURNAUX

No 165

Le lundi 16 novembre 2026

11 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) laid before the House, — Draft Legislative Proposals relating to An Act respecting certain measures related to affordability and housing. — Sessional Paper No. 8525-451-21.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), seconded by Kelly DeRidder (Kitchener Centre), — That Bill C-231, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-231, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act, be amended by adding the following alternate title “For the Friends of David Law”, and that the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections to the bill as may be necessary to give effect to this motion.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), seconded by Kelly DeRidder (Kitchener Centre), — That Bill C-231, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act, be now read a third time and do pass.

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l’honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) dépose à la Chambre, — Ébauche de propositions législatives relatives à la Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement. — Document parlementaire no 8525-451-21.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l’étude de la motion de Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), appuyé par Kelly DeRidder (Kitchener-Centre), — Que le projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, soit modifié par adjonction du titre subsidiaire suivant « Loi pour les amis de David », et que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter au projet de loi les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l’étude de la motion de Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), appuyé par Kelly DeRidder (Kitchener-Centre), — Que le projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

INTERRUPTION

At 11:43 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), moved, — That, in relation to Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion est mise aux voix et agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

INTERRUPTION

À 11 h 43, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), propose, — Que, relativement au projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 191 — Vote n° 191)

YEAS: 163, NAYS: 149

POUR : 163, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anandasangaree	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Beech**	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**
Bendayan	**Bittle**	**Brière**	**Caley**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Champagne**
Chang	**Chartrand**	**Chatel**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dandurand**
Danko	**d'Entremont**	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**
Dhaliwal	**Dhillon**	**Diab**	**Duclos**
Duguid	**Dzerowicz**	**Earle**	**Ehsassi**
El-Khoury	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Fuhr**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gobeil	**Gould**	**Grant**	**Greaves**
Guay	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**

Kayabaga
Kelloway
Khalid
Klassen
Koutrakis
Lambropoulos
Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)
Lattanzio
Lauzon
Lavack
Lavoie
LeBlanc
Leitão
Lightbound
Long
Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma
MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)
Maloney
Martin
McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Ménard
Mendès
Michel
Miedema
Miller
Mingarelli
Morrissey
Myles
Naqvi
Nathan
Nguyen
Noormohamed
Ntumba
Oliphant
Olszewski
O'Rourke
Osborne
Petitpas Taylor
Powlowski
Provost
Ramsay
Rana
Robertson
Rochefort
Romanado
Sahota
Saini
Sarai
Sari
Sawatzky
Schiefke
Sgro
Shahnawaz
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Sodhi
Solomon
Sousa
St-Pierre
Sudds
Tesser Derksen
Thompson
Turnbull
Valdez
van Koeverden
Vandenbeld
Villeneuve
Watchorn
Weiler
Yip
Zahid
Zerucelli
Zuberi — 163

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Aitchison
Albas
Allison
Anderson
Anstey
Arnold
Baber
Bailey
Baldinelli
Barlow
Barrett
Barsalou-Duval
Beaulieu
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold
Bexte
Bezan
Blanchet
Blanchette-Joncas
Block
Bonk
Borrelli
Bragdon
Brassard
Brunelle-Duceppe
Calkins
Caputo
Chambers
Champoux
Chong
Cobena
Cody
Cooper
Dalton
Dancho
Davidson
Davies (Niagara South)
Dawson
DeBellefeuille
Deltell
DeRidder
Deschênes
Diotte
Doherty
Dowdall
Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)
Fortin
Garon
Gaudreau
Gazan
Genuis
Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Goodridge
Gourde
Groleau
Guglielmin
Gunn
Hallan
Hardy
Ho
Hoback
Holman
Jackson
Jansen
Jivani
Johns
Kelly
Khanna
Kibble
Kirkland
Kmiec
Konanz
Kram
Kramp-Neuman
Kronis
Kuruc
Kwan
Lake
Lantsman
Larouche
Lawrence
Lawton
Lemire
Leslie
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd
Lobb
Mahal
Majumdar
Mantle
May
Mazier
McCauley
McKenzie
McLean (Calgary Centre)
McPherson
Melillo
Menegakis
Moore
Morrison
Motz
Muys
Nater
Normandin
Patzer
Paul-Hus
Perron
Poilievre
Redekopp
Reid
Reynolds
Richards
Roberts
Rood
Ross
Rowe
Ruff
Scheer
Schmale
Seeback
Shipley
Simard
Small
Steinley
Ste-Marie
Stevenson
Strahl
Strauss
Stubbs
Thériault
Thomas
Tochor
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vien
Viersen

Vis	**Warkentin**	**Waugh**	**Williamson**
Zimmer — 149			

PAIRED — PAIRÉS

Anand	**Au**	**Battiste**	**Blois**
Bonin	**Duncan**	**Fortier**	**Gallant**
Généreux	**Godin**	**Joly**	**Lalonde**
Malette (Kapuskasing—Timmins —Mushkegowuk)	**McGuinty**	**Plamondon**	**Royer — 16**

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-01180 concerning Indigenous affairs;

— Nos. 451-01181 and 451-01197 concerning citizenship and immigration;

— Nos. 451-01182, 451-01196, 451-01199, 451-01200, 451-01202, 451-01203 and 451-01204 concerning justice;

— No. 451-01183 concerning media and telecommunications;

— Nos. 451-01184, 451-01185, 451-01186, 451-01187, 451-01188, 451-01189, 451-01190 and 451-01191 concerning public safety;

— Nos. 451-01192 and 451-01212 concerning transportation;

— No. 451-01193 concerning official languages;

— No. 451-01194 concerning education and training;

— Nos. 451-01195, 451-01205, 451-01206, 451-01207, 451-01208, 451-01209, 451-01210 and 451-01211 concerning national defence and military operations;

— No. 451-01198 concerning government services and administration;

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{o} 451-01180 au sujet des affaires autochtones;

— n^{os} 451-01181 et 451-01197 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

— n^{os} 451-01182, 451-01196, 451-01199, 451-01200, 451-01202, 451-01203 et 451-01204 au sujet de la justice;

— n^{o} 451-01183 au sujet des médias et des télécommunications;

— n^{os} 451-01184, 451-01185, 451-01186, 451-01187, 451-01188, 451-01189, 451-01190 et 451-01191 au sujet de la sécurité publique;

— n^{os} 451-01192 et 451-01212 au sujet du transport;

— n^{o} 451-01193 au sujet des langues officielles;

— n^{o} 451-01194 au sujet de l'éducation et de la formation;

— n^{os} 451-01195, 451-01205, 451-01206, 451-01207, 451-01208, 451-01209, 451-01210 et 451-01211 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;

— n^{o} 451-01198 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;

— No. 451-01201 concerning foreign affairs;

— Nos. 451-01213 and 451-01216 concerning holidays and observances;

— No. 451-01214 concerning food and drink;

— Nos. 451-01215 and 451-01218 concerning the environment;

— No. 451-01217 concerning employment and labour.

Presenting Reports from Committees

Kelly McCauley (Edmonton West), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the seventh report of the committee, "The Comprehensive Expenditure Review". — Sessional Paper No. 8510-451-207.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 30 to 32, 34, 36 to 38, 42, 43 and 55*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning natural resources and energy (No. 451-01395);

— by Heather McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning foreign affairs (No. 451-01396);

— by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning social affairs and equality (No. 451-01397).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1460 — John Barlow (Foothills) — Renovations and improvements made to Farm Credit Canada's headquarters — Sessional Paper No. 8555-451-1460.

Q-1461 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — PrairiesCan initiatives — Sessional Paper No. 8555-451-1461.

Q-1462 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — PrairieCan's mandate and initiatives — Sessional Paper No. 8555-451-1462.

Q-1463 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Interim Federal Health Program — Sessional Paper No. 8555-451-1463.

Q-1464 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Deportations and removals resulting in the separation of families — Sessional Paper No. 8555-451-1464.

— n° 451-01201 au sujet des affaires étrangères;

— n^{os} 451-01213 et 451-01216 au sujet des congés et commémorations ;

— n° 451-01214 au sujet des aliments et boissons;

— n^{os} 451-01215 et 451-01218 au sujet de l'environnement;

— n° 451-01217 au sujet du travail et de l'emploi.

Présentation de rapports de comités

Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le septième rapport du Comité, « L'Examen exhaustif des dépenses ». — Document parlementaire n° 8510-451-207.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 30 à 32, 34, 36 à 38, 42, 43 et 55*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 451-01395);

— par Heather McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-01396);

— par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n° 451-01397).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1460 — John Barlow (Foothills) — Travaux de rénovation et de modernisation réalisés au siège social de Financement agricole Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1460.

Q-1461 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — Initiatives de PrairiesCan — Document parlementaire n° 8555-451-1461.

Q-1462 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — Mandat et initiatives de PrairiesCan — Document parlementaire n° 8555-451-1462.

Q-1463 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Programme fédéral de santé intérimaire — Document parlementaire n° 8555-451-1463.

Q-1464 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Expulsions et les renvois qui donnent lieu à la séparation de familles — Document parlementaire n° 8555-451-1464.

Q-1465 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Process for Pre-Removal Risk Assessments — Sessional Paper No. 8555-451-1465.

Q-1465 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Processus d'examen des risques avant renvoi — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1465.

Q-1466 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Multi-unit residential properties insured under the MLI Select program — Sessional Paper No. 8555-451-1466.

Q-1466 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Propriétés résidentielles à logements multiples assurées au titre du programme APH Select — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1466.

Q-1467 — Chris Warkentin (Grande Prairie) — Impact of counter-tariffs on goods from the United States — Sessional Paper No. 8555-451-1467.

Q-1467 — Chris Warkentin (Grande Prairie) — Répercussions de droits de douane de rétorsion sur les biens importés des États-Unis — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1467.

Q-1468 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Government polling — Sessional Paper No. 8555-451-1468.

Q-1468 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Sondages menés par le gouvernement — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1468.

Q-1469 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Government spending on management consultants and professional-services procurement — Sessional Paper No. 8555-451-1469.

Q-1469 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Dépenses du gouvernement liées à d'experts-conseils en gestion et à l'approvisionnement en services professionnels — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1469.

Q-1470 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Federal contract targets and Indigenous businesses — Sessional Paper No. 8555-451-1470.

Q-1470 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Objectifs des contrats fédéraux et des entreprises autochtones — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1470.

Q-1471 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — Canadian Dental Care Plan — Sessional Paper No. 8555-451-1471.

Q-1471 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — Régime canadien de soins dentaires — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1471.

Q-1472 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — Vandalism of statues or monuments — Sessional Paper No. 8555-451-1472.

Q-1472 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — Vandalisme de statues ou de monuments — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1472.

Q-1473 — Vincent Ho (Richmond Hill South) — Hotels and accommodations for asylum seekers — Sessional Paper No. 8555-451-1473.

Q-1473 — Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) — Hôtels et hébergements pour les demandeurs d'asile — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1473.

Q-1474 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Temporary foreign workers — Sessional Paper No. 8555-451-1474.

Q-1474 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Travailleurs étrangers temporaires — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1474.

Q-1475 — Rhéal Éloi Fortin (Rivière-du-Nord) — Challenge to Quebec's Act respecting the laicity of the State — Sessional Paper No. 8555-451-1475.

Q-1475 — Rhéal Éloi Fortin (Rivière-du-Nord) — Contestation de la Loi sur la laïcité de l'État du Québec — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1475.

Q-1476 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — Ministers or ministers of state employing or contracting non-Canadians — Sessional Paper No. 8555-451-1476.

Q-1476 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — Ministres ou ministres d'État qui emploient ou engagent sous contrat des non-Canadiens — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1476.

Q-1477 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — Ontario Pumped Storage Project — Sessional Paper No. 8555-451-1477.

Q-1478 — Adam Chambers (Simcoe North) — Business Development Bank of Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1478.

Q-1479 — Burton Bailey (Red Deer) — Government's responses to Order Paper questions Q-1386 and Q-1387 — Sessional Paper No. 8555-451-1479.

Q-1480 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — Minister of Public Safety — Sessional Paper No. 8555-451-1480.

Q-1481 — The Honourable Rob Moore (Fundy Royal) — Benefits Delivery Modernization programme — Sessional Paper No. 8555-451-1481.

Q-1482 — The Honourable Rob Moore (Fundy Royal) — Benefits Delivery Modernization programme — Sessional Paper No. 8555-451-1482.

Q-1483 — David Bexte (Bow River) — Department of Finance and Privy Council Office — Sessional Paper No. 8555-451-1483.

Q-1485 — Kelly McCauley (Edmonton West) — Government's response to Order Paper question Q-1310 — Sessional Paper No. 8555-451-1485.

Q-1486 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — Travel expenses related to the Benefits Delivery Modernization programme — Sessional Paper No. 8555-451-1486.

Q-1487 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — Benefits Delivery Modernization programme — Sessional Paper No. 8555-451-1487.

Q-1488 — Patrick Bonin (Repentigny) — Deep-sea mining permit application filed by The Metals Company — Sessional Paper No. 8555-451-1488.

Q-1489 — Patrick Bonin (Repentigny) — Submissions received by the Major Projects Office — Sessional Paper No. 8555-451-1489.

Q-1477 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — Projet de centrale à réserve pompée de l'Ontario — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1477.

Q-1478 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — Banque de développement du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1478.

Q-1479 — Burton Bailey (Red Deer) — Réponses du gouvernement aux questions Q-1386 et Q-1387 inscrites au Feuilleton — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1479.

Q-1480 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — Ministre de la Sécurité publique — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1480.

Q-1481 — L'honorable Rob Moore (Fundy Royal) — Programme de Modernisation du versement des prestations — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1481.

Q-1482 — L'honorable Rob Moore (Fundy Royal) — Programme de Modernisation du versement des prestations — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1482.

Q-1483 — David Bexte (Bow River) — Ministère des Finances et Bureau du Conseil privé — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1483.

Q-1485 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — Réponse du gouvernement à la question Q-1310 inscrite au Feuilleton — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1485.

Q-1486 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Dépenses relatives au Programme de Modernisation du versement des prestations — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1486.

Q-1487 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Programme de Modernisation du versement des prestations — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1487.

Q-1488 — Patrick Bonin (Repentigny) — Demande de permis d'exploitation minière en eaux profondes déposée par The Metals Company — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1488.

Q-1489 — Patrick Bonin (Repentigny) — Soumissions reçues par le Bureau des grands projets — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1489.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

At 6:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, November 17, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2026-1071) and the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2026-1072) , pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-451-495-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by the Honourable Gary Anandasangaree (Minister of Public Safety) — Report on the Independent Review of the Preclearance Act, pursuant to the Preclearance Act, 2016, S.C. 2017, c. 27, s. 62.1. — Sessional Paper No. 8560-451-1019-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2026-906. — Sessional Paper No. 8540-451-2-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2026-912, P.C. 2026-948, P.C. 2026-949, P.C. 2026-950, P.C. 2026-951 and P.C. 2026-952. — Sessional Paper No. 8540-451-3-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2026-882, P.C. 2026-883, P.C. 2026-884, P.C. 2026-885, P.C. 2026-886, P.C. 2026-887, P.C. 2026-888, P.C. 2026-889, P.C. 2026-890, P.C. 2026-934, P.C. 2026-935, P.C. 2026-936, P.C. 2026-937, P.C. 2026-938, P.C. 2026-939, P.C. 2026-940, P.C.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 17 novembre 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2026-1071) et du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2026-1072), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-495-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par l'honorable Gary Anandasangaree (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur l'examen indépendant de la Loi sur le précontrôle, conformément à la Loi sur le précontrôle (2016), L.C. 2017, ch. 27, art. 62.1. — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1019-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2026-906. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-2-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2026-912, C.P. 2026-948, C.P. 2026-949, C.P. 2026-950, C.P. 2026-951 et C.P. 2026-952. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-3-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2026-882, C.P. 2026-883, C.P. 2026-884, C.P. 2026-885, C.P. 2026-886, C.P. 2026-887, C.P. 2026-888, C.P. 2026-889, C.P. 2026-890, C.P. 2026-934, C.P. 2026-935, C.P. 2026-936, C.P. 2026-937, C.P. 2026-938, C.P. 2026-939, C.P. 2026-940, C.P.

2026-941, P.C. 2026-942, P.C. 2026-943, P.C. 2026-986, P.C. 2026-987, P.C. 2026-988 and P.C. 2026-997. — Sessional Paper No. 8540-451-14-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2026-881. — Sessional Paper No. 8540-451-9-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2026-927, P.C. 2026-946 and P.C. 2026-981. — Sessional Paper No. 8540-451-4-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2026-911. — Sessional Paper No. 8540-451-18-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2026-877, P.C. 2026-892, P.C. 2026-893, P.C. 2026-894, P.C. 2026-895, P.C. 2026-896, P.C. 2026-897, P.C. 2026-898, P.C. 2026-899, P.C. 2026-900, P.C. 2026-901, P.C. 2026-902, P.C. 2026-903 and P.C. 2026-944. — Sessional Paper No. 8540-451-16-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2026-982 and P.C. 2026-983. — Sessional Paper No. 8540-451-1-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— P.C. 2026-993 and P.C. 2026-994. — Sessional Paper No. 8540-451-22-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— P.C. 2026-953. — Sessional Paper No. 8540-451-28-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— P.C. 2026-891. — Sessional Paper No. 8540-451-13-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2026-904, P.C. 2026-905 and P.C. 2026-945. — Sessional Paper No. 8540-451-29-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2026-879, P.C. 2026-880, P.C. 2026-928, P.C. 2026-929, P.C. 2026-930, P.C. 2026-931, P.C. 2026-932, P.C. 2026-933, P.C. 2026-979, P.C. 2026-984, P.C. 2026-985, P.C. 2026-995 and P.C. 2026-996. — Sessional Paper No. 8540-451-30-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2026-907, P.C. 2026-908, P.C. 2026-909, P.C. 2026-910, P.C. 2026-947, P.C. 2026-958, P.C. 2026-989, P.C. 2026-998 and P.C. 2026-999. — Sessional Paper No. 8540-451-24-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport) — Report of the Canadian Transportation Agency for 2025-26, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs.

2026-941, C.P. 2026-942, C.P. 2026-943, C.P. 2026-986, C.P. 2026-987, C.P. 2026-988 et C.P. 2026-997. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-14-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2026-881. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-9-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2026-927, C.P. 2026-946 et C.P. 2026-981. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-4-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2026-911. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-18-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2026-877, C.P. 2026-892, C.P. 2026-893, C.P. 2026-894, C.P. 2026-895, C.P. 2026-896, C.P. 2026-897, C.P. 2026-898, C.P. 2026-899, C.P. 2026-900, C.P. 2026-901, C.P. 2026-902, C.P. 2026-903 et C.P. 2026-944. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-16-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2026-982 et C.P. 2026-983. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-1-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— C.P. 2026-993 et C.P. 2026-994. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-22-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— C.P. 2026-953. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-28-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— C.P. 2026-891. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-13-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2026-904, C.P. 2026-905 et C.P. 2026-945. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-29-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2026-879, C.P. 2026-880, C.P. 2026-928, C.P. 2026-929, C.P. 2026-930, C.P. 2026-931, C.P. 2026-932, C.P. 2026-933, C.P. 2026-979, C.P. 2026-984, C.P. 2026-985, C.P. 2026-995 et C.P. 2026-996. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-30-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2026-907, C.P. 2026-908, C.P. 2026-909, C.P. 2026-910, C.P. 2026-947, C.P. 2026-958, C.P. 2026-989, C.P. 2026-998 et C.P. 2026-999. — Document parlementaire n^{o} 8540-451-24-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports) — Rapport de l'Office des transports du Canada pour 2025-2026, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3). — Document parlementaire

42(3). — Sessional Paper No. 8560-451-282-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport) — Interim Order No. 5 (2026) Respecting Certain ICAO Requirements (Aeronautical Data and Information), pursuant to the Aeronautics Act, R.S., 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-451-926-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries) — Service Fees Report of the Department of Fisheries and Oceans for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 "20(1)". — Sessional Paper No. 8560-451-1184-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:46 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:09 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n^{o} 8560-451-282-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^{o} 5 de 2026 visant certaines exigences de l'OACI (données et informations aéronautiques), conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R., 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-926-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches) — Rapport relatif aux frais de service du ministère des Pêches et des Océans pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1184-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 46, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 9, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.